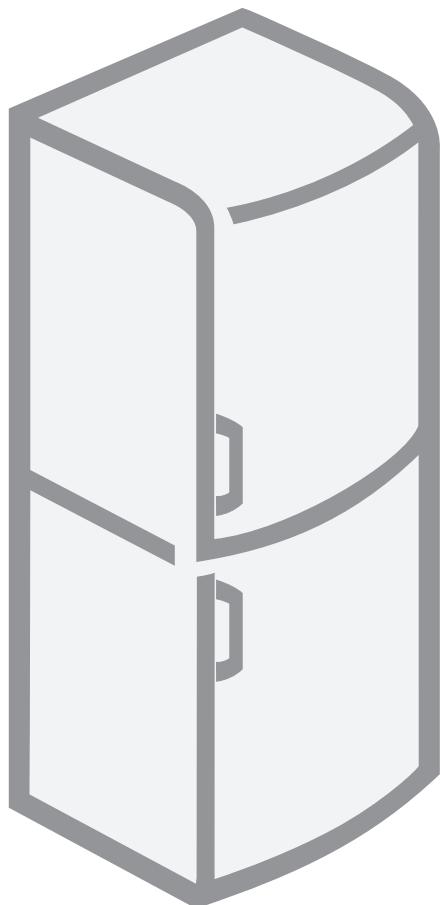


**SI**

## Navodilo za uporabo



Hladilno zamrzovalna omara

*Zahvaljujemo se za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom našega aparata.  
Pri uporabi vam želimo veliko zadovoljstva.*

**Hladilno zamrzovalna omara** (v nadaljevanju **aparat**) je sestavljena iz dveh delov; zgornji del je **hladilnik**, spodnji pa **zamrzovalna omara - zamrzovalnik**.

**Hladilnik** je namenjen uporabi v gospodinjstvu za shranjevanje svežih živil pri temperaturi višji od 0°C.

**Zamrzovalnik** je namenjen uporabi v gospodinjstvu za zamrzovanje svežih in dolgoročno shranjevanje zamrznjenih živil (do enega leta, odvisno od vrste živil).

Pomembna opozorila .....	3
Nasveti za varčevanje z električno energijo pri hladilno zamrzovalnih aparatih .....	9
Opis aparata.....	10
Namestitev in priključitev .....	12
Sprememba smeri odpiranja vrat.....	14
Upravljanje aparata z elektronsko regulacijo .....	15
Upravljanje aparata z mehansko regulacijo .....	17
Priporočena porazdelitev živil v aparatu.....	19
Shranjevanje živil v hladilniku.....	20
Shranjevanje živil v ohranjevalniku FreshZone.....	22
Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil.....	23
Odtaljevanje aparata .....	25
Čiščenje aparata .....	26
Odstranjevanje motenj.....	27
Informacije o hrupu aparata .....	29

# Pomembna opozorila

## PRED PRVO UPORABO

Pred priključitvijo aparata je treba natančno prebrati navodila za uporabo, ki opisujejo aparat ter njegovo pravilno in varno uporabo. Prilagojena so različnim tipom/ modelom aparatov, zato so lahko opisane tudi nastavite in oprema, ki jih vaš aparat nima. Priporočamo, da navodila shranite in poskrbite, da ob morebitni prodaji ostanejo z aparatom.

Preverite morebitne poškodbe in nepravilnosti na aparatu. Če ugotovite, da je vaš aparat poškodovan, to sporočite trgovcu, pri katerem ste aparat kupili.

Pred priključitvijo na električno omrežje naj aparat miruje v pokončnem položaju minimalno 2 uri. Tako zmanjšate možnost nepravilnega delovanja zaradi vpliva transporta na hladilni sistem.



Na vogalih vrat so nameščeni distančniki, katere odstranite, na njihova mesta pa vstavite priložene čepke (imajo samo nekateri modeli).



OPOZORILO! Nevarnost požara/  
vnetljive snovi.

Priklučitev na električno omrežje in ozemljitev aparata morata biti izvedeni po veljavnih standardih in predpisih.

OPOZORILO! Pri priklopu naprave na električno omrežje ne uporabljajte električnih razdelivcev ali prenosnih napajalnikov.

Pred čiščenjem aparata obvezno izključite iz električnega omrežja (izvlecite priključni kabel iz vtičnice).

OPOZORILO! Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, v izogib nevarnosti električnega udara.

OPOZORILO! Pri nameščanju naprave poskrbite, da napajalni kabel ni stisnjen ali poškodovan.

Če osvetlitve LED ne deluje, pokličite serviserja. Osvetlitve LED ne popravljajte sami, saj lahko pridete v stik z visoko napetostjo!



OPOZORILO! Ne uporabljajte električnih naprav v notranosti aparata, razen tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec hladilno zamrzovalnega aparata.



OPOZORILO! Pri odtaljevanju ne uporabljajte mehanskih pripomočkov ali drugih metod, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.



OPOZORILO! Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti aparata, ga je treba vgraditi v skladu z navodili.

## **Nevarnost ozeblin**

Nikoli ne vstavljajte zamrznjene hrane v usta. Izogibajte se tudi dotikanju zamrznjene hrane, saj lahko to povzroči ozebline.

## **Varnost otrok in občutljivih oseb**

Te naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi in psihičnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in poznavanja naprave, razen če so pod nadzorom in prejemajo navodila za uporabo naprave od osebe, odgovorne za njihovo zdravje.

Oroke nadzorujte pri uporabi naprave in pazite, da se z njo ne bodo igrali.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora odgovorne osebe.

Odstranite embalažo, ki je namenjena varovanju aparata oz. posameznih delov med transportom, izven dosega otrok.

Obstaja nevarnost poškodb oziroma zadušitve.

Ko odstranjujete rabljen aparat, izvlecite priključni kabel, odstranite vrata, police pa pustite v aparatu. S tem preprečite, da bi otrok zlezel v aparat in se zaprl.

## **Samo za evropsko tržišče**

Otroci, stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezena

navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.

Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.

Otroci stari od 3 do 8 smejo dajati stvari v hladilno napravo in jih jemati ven.

### **Opozorilo glede hladilnega sredstva**

Aparat vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar gorljivega plina R600a. Poskrbite, da ne pride do poškodb delov hladilnega sistema. Uhajanje plina sicer ni nevarno za okolje, vendar lahko poškoduje oči ali pa zagori!

Če pride do uhajanja plina, dobro prezračite prostor, izključite aparat iz električnega omrežja in pokličite servis!

---

**POMEMBNI PODATKI  
GLEDE UPORABE  
APARATA**

**OPOZORILO!** Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih kot so:

- kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije ter uporabi gostov hotelov, motelov in drugih nastanitvenih objektov,
- objekti, ki nudijo nočitve z zajtrkom,
- catering in podobna okolja, ki niso maloprodajni obrati.



**OPOZORILO!** Odprtine za zračenje na aparatu oz. vgradnem elementu morajo biti vedno čiste in prehodne.

Aparata ni dovoljeno uporabljati na prostem in ne sme biti izpostavljen dežju.

V tem aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim potisnim plinom.

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, ga izklopite z gumbom in prekinite dovod električne energije. Aparat izpraznite, odtalite, očistite in pustite vrata pripta.

V primeru okvare ali izpada električne energije zamrzovalnika ne odpirajte, razen če traja prekinitve več kot 16 ur. Po tem času zamrznjena živila porabite oziroma jim zagotovite zadostno hlajenje (npr. nadomestni aparat).

## Tehnični podatki o aparatu

Etiketa z osnovnimi podatki o aparatu je v notranjosti aparata. Vsebuje podatke o napetosti, bruto in neto volumnu, vrsti in količini hladilnega sredstva ter podatek glede klimatskih razredov.

Če je nalepljena etiketa jezikovno neustrezna, jo zamenjajte s priloženo.

Za embaliranje uporabljamo okolju prijazne materiale, ki se lahko brez nevarnosti za okolje ponovno predelajo, deponirajo ali uničijo.

### **Odstranitev odsluženega aparata**

V skrbi za okolje odsluženi aparat oddajte pooblaščenim zbiralcem izrabljenih gospodinjskih aparatov.

Pred tem:

- izključite aparat iz električnega omrežja;
- ne dovolite, da se otroci igrajo z odsluženim apаратом.



**OPOZORILO!** Pri namestitvi, čiščenju in odstranitvi aparata pazite, da ne poškodujete izolacije oz. delov hladilnega sistema. S tem preprečite tudi onesnaženje okolja.

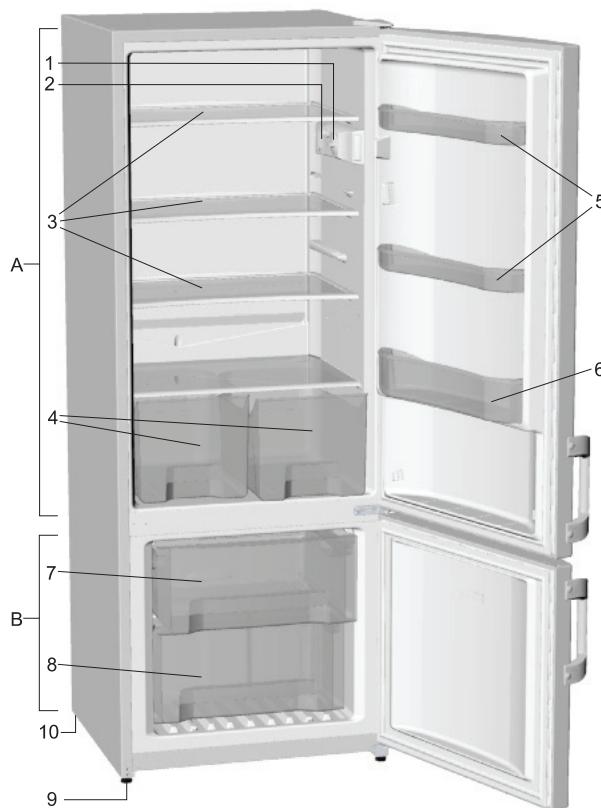


Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezeno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

# Nasveti za varčevanje z električno energijo pri hladilno zamrzovalnih aparatih

- Aparat namestite, kot je opisano v navodilih.
- Ne odpirajte vrat aparata pogosteje, kot je potrebno.
- Občasno preverjajte, če je kroženje zraka za aparatom neovirano.
- Kondenzator na zadnji steni mora biti vedno čist (glejte poglavje Čiščenje aparata).
- Poškodovano ali netesno tesnilo čim prej zamenjajte.
- Živila shranjujte v zaprtih posodah ali ustreznou embalirana.
- Pred vlaganjem živila ohladite na sobno temperaturo.
- Zamrznjena živila odtajajte v hladilnem prostoru.
- V zamrzovalniku odstranite predale in vratca, kot je opisano v navodilih, da izkoristite celotno prostornino.
- Klasični zamrzovalnik odtalite, ko se na hlajenih površinah nabere približno 3-5 mm ivja oz. ledu.
- Razporeditev polic po prostoru naj bo enakomerna, živila pa zložena tako, da je zagotovljen nemoten pretok zraka (upoštevajte priporočeno razporeditev živil kot je opisano v navodilih).
- Pri aparatih z ventilatorjem ne založite ventilatorskih rez.

# Opis aparata



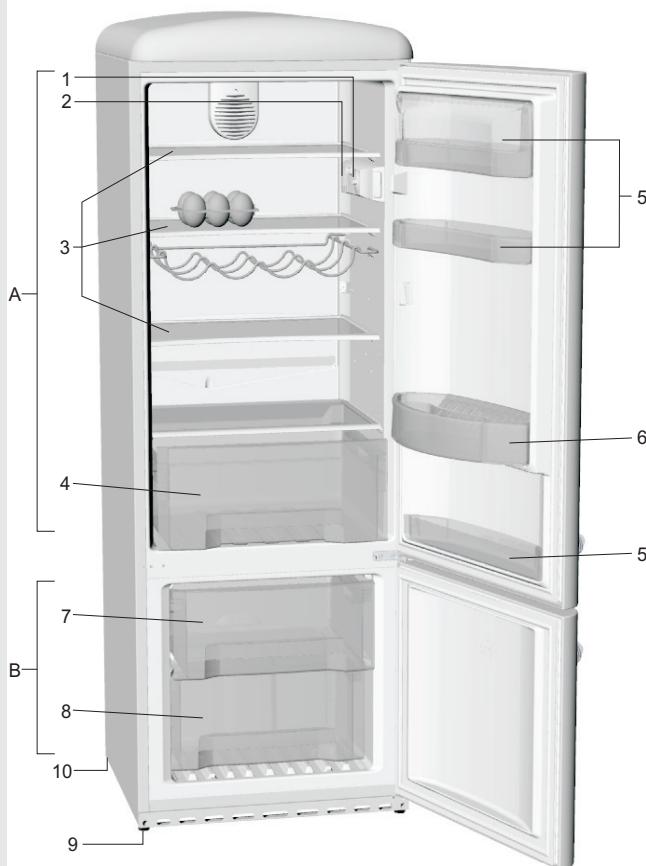
## A Hladilnik

- 1 Upravljalna enota
- 2 Lučka za osvetlitev notranjosti hladilnika
- 3 Polica (nastavljiva po višini)
- 4 Posoda za sadje in zelenjavno
- 5 Posodica na vratih hladilnika (izvedbe: globoka, plitka)
- 6 Posodica za steklenice

## B Zamrzovalnik

- 7 Prostor za zamrzovanje
- 8 Prostor za shranjevanje
- 9 Nogica\*
- 10 Kolesce\*

- Notranja oprema aparata se lahko spreminja glede na model aparata.
  - Predali so varovani proti izvleku. Če ga želite vzeti iz aparata, ga odprtega privzdignite v sprednjem delu in izvlecite.
- \* Imajo samo nekateri modeli.



## A Hladilnik

- 1** Upravljalna enota
- 2** Lučka za osvetlitev notranjosti hladilnika
- 3** Polica (nastavljiva po višini)
- 4** Posoda za sadje in zelenjavo
- 5** Posodica na vrati hladilnika (izvedbe: globoka, plitka)
- 6** Posodica za steklenice

## B Zamrzovalnik

- 7** Prostor za zamrzovanje
- 8** Prostor za shranjevanje
- 9** Nogica\*
- 10** Kolesce\*

- Notranja oprema aparata se lahko spreminja glede na model aparata.
- Predali so varovani proti izvleku. Če ga želite vzeti iz aparata, ga odprtega privzdignite v sprednjem delu in izvlecite.

\* Imajo samo nekateri modeli.

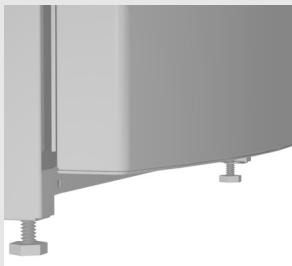
# Namestitev in priključitev

## Izbira prostora

- Aparat postavite v suh in zračen prostor. Pravilno deluje pri temperaturah okolice, ki so podane v tabeli. Razred je naveden na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu.

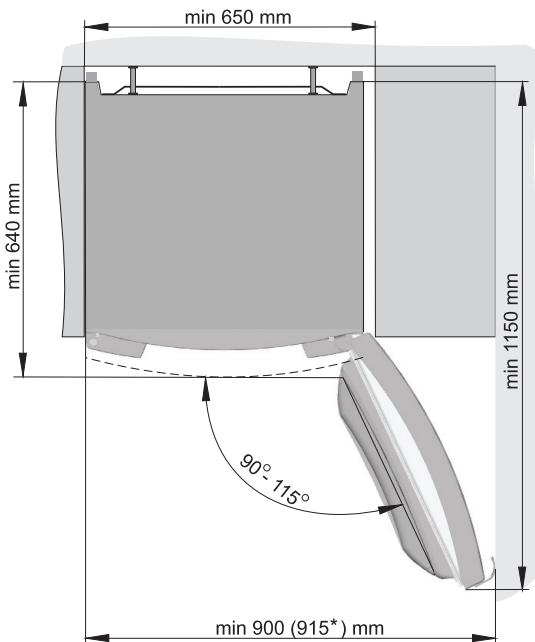
Razred	Temperatura
SN (subnormalni)	od +10°C do +32°C
N (normalni)	od +16°C do +32°C
ST (subtropski)	od +16°C do +38°C
T (tropski)	od +16°C do +43°C

## Namestitev aparata



Pri postavitvi aparata naj sodelujeta vsaj dve osebi, da se s tem preprečijo poškodbe oseb ali aparata.

- Aparat mora stati ravno in stabilno na dovolj trdni podlagi. Na sprednji strani aparata sta nastavljivi nogici, s katerima uravnate aparat. Na zadnji strani so kolesa, ki omogočajo lažjo namestitev aparata (imajo samo nekateri modeli).
- Zgornji element nad aparatom mora biti dvignjen vsaj 5 cm, kar zagotavlja zadovoljivo hlajenje kondenzatorja.
- Aparata ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom in ga ne postavljajte v bližino virov toplice. V kolikor se temu ni mogoče izogniti, vgradite izolirno ploščo.
- Aparat lahko стоji samostojno ali pa ga postavite ob pohištveni element ali steno. Upoštevajte potreben prostor za odpiranje vrat pri izvleku predalov in polic (glejte skico postavitve).



#### Opomba:

\* Velja za RETRO aparate.

### Priklučitev aparata

- Aparat priključite na električno omrežje s priključno vrvico. Zidna vtičnica mora imeti ozemljitveni kontakt (varnostna vtičnica). Predpisana nazivna napetost in frekvenca sta navedeni na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu.
- Priključitev na električno omrežje in ozemljitev aparata morata biti izvedeni po veljavnih standardih in predpisih. Aparat vzdrži kratkotrajna odstopanja nazivne napetosti, vendar največ od -6% do +6%.

# Sprememba smeri odpiranja vrat

Potrebna orodja: natični ključ št.8, ploščati in križni izvijač

1. S pomočjo ploščatega izvijača odstranite pokrovčka A in B.
2. Po vrsti od zgoraj navzdol odvijte – odstranite tečaje (C, D, E1) in vrata (F,G). Pazite da se vrata ne poškodujejo.
3. Prekrivne čepke (H) prestavite na nasprotno stran.
4. **Zgornja vrata (F):** na nasprotno stran prestavite ležaja (J) in pokrovček (M).
5. **Spodnja vrata (G):** na nasprotno stran prestavite ležaja (L) in pokrovček (M).
6. Po vrsti od spodaj navzgor: namestite spodnji tečaj (E2), ki je priložen v vrečki, namestite vrata (G), pritrdite tečaj (D), namestite vrata (F) in pritrdite tečaj C. Ne pozabite namestiti podložk, kot so bile pred demontažo.
7. Namestite pokrovčka A in B.
8. **Menjava ročaja:** odstranite pokrovčka, odvijte vijke in pritrdite ročaj na nasprotno stran. Pokrovčka namestite na nasprotno stran. Na mesto kjer je bil privijačen ročaj vstavite blendice, ki so priložene v vrečki.

Tečaj E1 shranite za morebitno ponovno spremembo smeri odpiranja vrat.



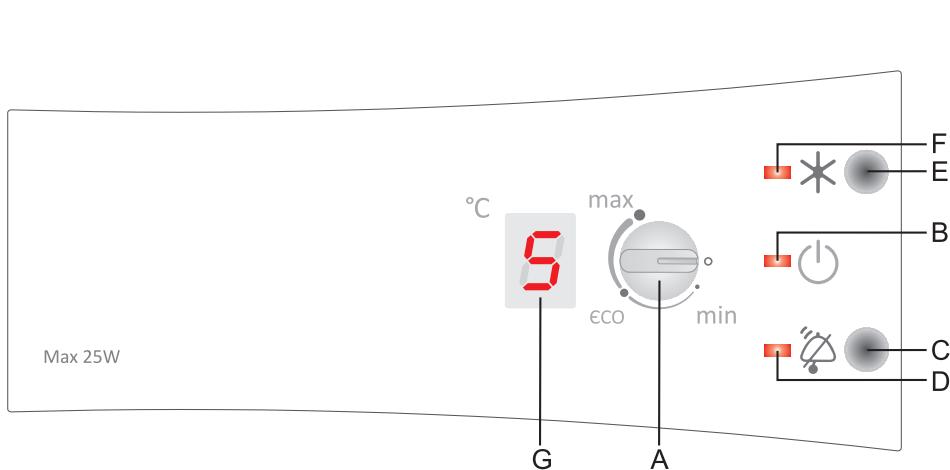
## **Sprememba smeri odpiranja vrat**

### **Opomba:**

- Pri RETRO aparatih menjava smeri odpiranja vrat ni možna.

# **Upravljanje aparata z elektronsko regulacijo**

## **UPRAVLJALNA ENOTA I**



**A Gumb nastavitev temperature in vklop/izklop aparata**

**B Lučka:** sveti, kadar aparat deluje

**C Tipka izklop zvočnega alarmha**

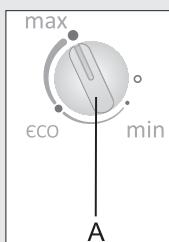
**D Lučka:** utripa ob alarmu previsoke temperature

**E Tipka intenzivno zamrzovanje**

**F Lučka:** sveti, kadar deluje nastavitev Intenzivno zamrzovanje

**G Digitalni prikazovalnik temperature hladilnika prikazuje dejansko temperaturo v aparatu od +1°C do +9°C**

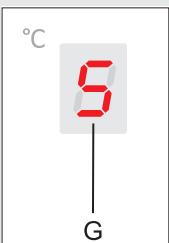
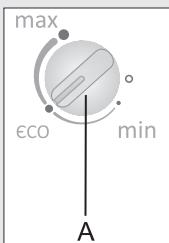
## **Vklop/izklop aparata**



Aparat vklopite tako, da gumb **A** zavrtite v smeri proti max. Lučka **B** zasveti.

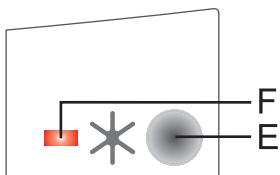
Aparat izklopite, ko je položaj poglobitve na gumbu pri oznaki **O** (aparat je še vedno pod električno napetostjo).

## Izbira temperaturo v hladilniku



- Želeno temperaturo hladilnika nastavite z gumbom **A** v območju od **min.** do **max.**
- Priporočena nastavitev je na položaju **eco**.
- Položaji proti **max.** pomenijo nižjo temperaturo v aparatu (hladneje), položaji proti **min.** pa višjo temperaturo (topleje).
- Če je temperatura okolice, v kateri je postavljen aparat, nižja od 16°C, ali količina živil v zamrzovalniku manj kot 10 kg, priporočamo nastavitev gumba termostata na **max.**

## Intenzivno zamrzovanje

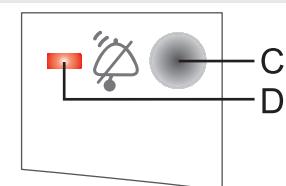


## Alarm odprtih vrat hladilnika

- Nastavitev uporabljajte pri prvem vklopu aparata, pred čiščenjem in pri vstavljanju večjih količin živil.
- Aktivirajte tipko **E** (sveti lučka **F**).

Nastavitev se samodejno izklopi po približno dveh dneh.

## Alarm previsoke temperaturo hladilnika



V primeru, da so vrata odprta več kot 1 minuto, se vklopi zvočni alarm. Izklopi se, ko vrata zaprete ali, pri modelih brez ventilatorja (upravljalna enota I), pritisnete na tipko **C**.

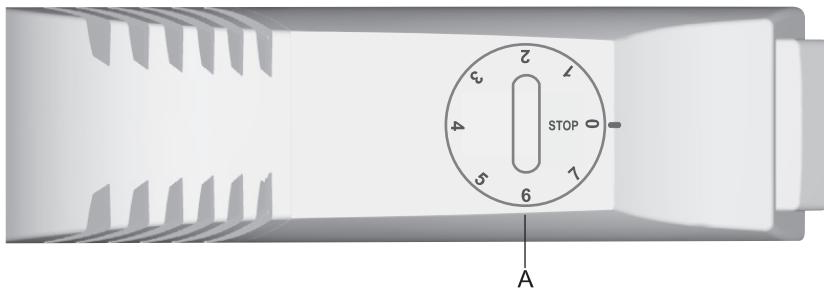
Pri preveč povišani temperaturi se vklopi zvočni alarm (**prekinjen ton zvoka**) in utripa lučka **D**.

- Zvočni alarm izklopite s tipko **C**. Lučka **D** pa se samodejno izklopi, ko se aparat dovolj ohladi, da ni nevarnosti za kvarjenje živil.
- V primeru, da 24 ur po izklopu alarma, temperatura v aparatu ne doseže potrebne temperature, se zvočni alarm ponovno vklopi. Samodejno se izklopi, ko se aparat dovolj ohladi, da ni nevarnosti za kvarjenje živil.
- Pri prvem vklopu ima aparat 24 urno zakasnitev alarma temperature, ker aparat še ne doseže ustrezne temperature. Tako se prepreči nepotrebno delovanje alarma.

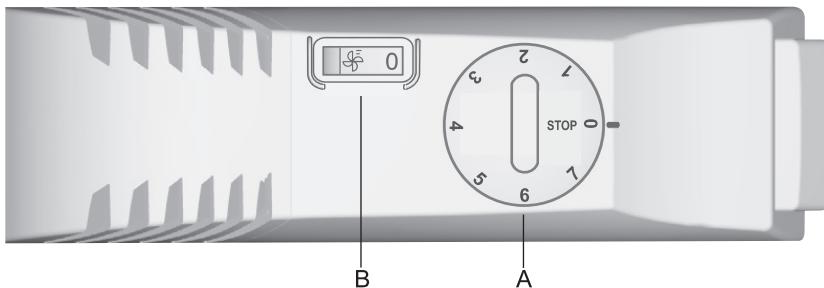
# Upravljanje aparata z mehansko regulacijo

## UPRAVLJALNA ENOTA II

### Model brez ventilatorja



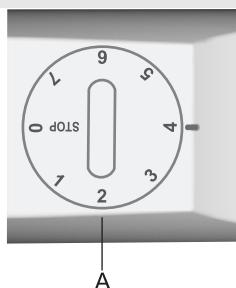
### Model z ventilatorjem



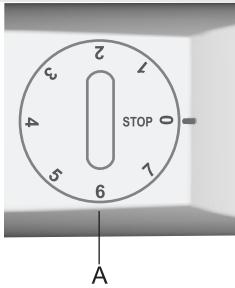
A Gumb nastavite temperature in vklop/izklop

B Stikalo vklop/izklop ventilatorja (imajo samo nekateri modeli)

### Vklop/izklop aparata



**Vklop:** gumb termostata zavrtite v smeri urnega kazalca proti poziciji 7.



**Izklop:** gumb zavrtite nazaj v položaj **STOP (0)**.

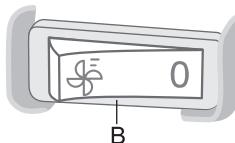
#### Izbira temperature

- Višji položaji na gumbu (proti 7) pomenijo nižje temperature (hladnejše) v vseh delih aparata. Temperatura v notranjosti hladilnika lahko pada tudi pod 0°C. Višje položaje uporabljajte samo, kadar je željena in priporočljiva nižja temperatura hlajenja ali temperatura okolice nižja od 16°C. Pri normalni temperaturi okolice priporočamo srednjo nastavitev.
- Sprememba temperature okolice vpliva na temperaturo v aparatu. Temu ustreznno prilagodite nastavitev gumba termostata.
- V položaju STOP (0) aparat ne deluje (hladilni sistem je izključen), vendar je pod napetostjo (sveti lučka, ko odprete vrata hladilnika).
- Ventilator prispeva k bolj enakomerni razporeditvi temperatur, hitrejšemu ohlajevanju in zmanjšuje rosenje na odlagalnih površinah. Deluje samo pri delujočem kompresorju.
- Vklop ventilatorja priporočamo, kot dodatno funkcijo, in sicer:
  - ob povišani temperaturi v prostoru (nad 30°C),
  - ob povečani vlažnosti, oziroma nabiranju kapljic na policah,
  - pri vlaganju večjih količin živil (hitro ohlajevanje).

#### • **Vklop/izklop ventilatorja**

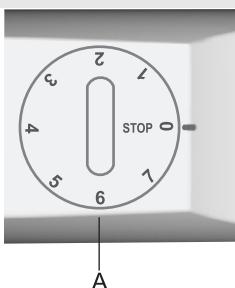
**Vklop =**

**Izklop = 0**



**Opozorilo:** Pri vklopljenem ventilatorju se poveča poraba energije in zniža temperatura v hladilniku. Zato priporočamo ponovno nastavitev temperature v aparatu:

- Pri vklopljenem ventilatorju: položaj 1-4,
- Brez ventilatorja: položaj 4-7.



# Priporočena porazdelitev živil v aparatu

## Priporočena porazdelitev živil v aparatu

### Predeli hladilnika:

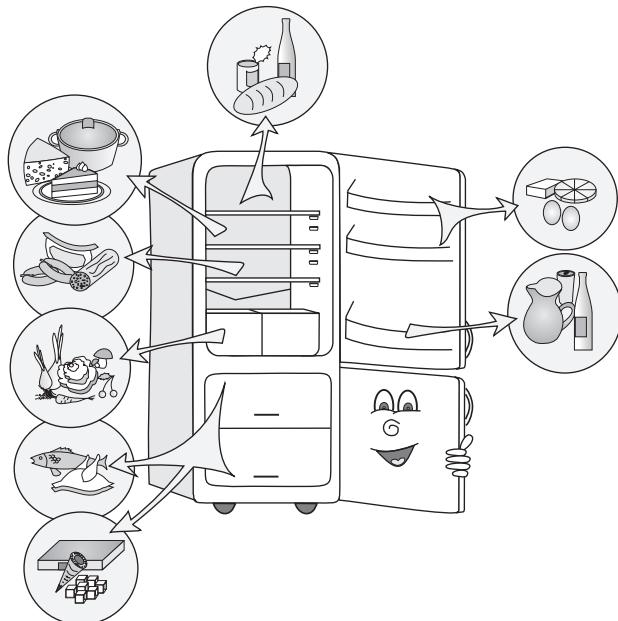
- **zgornji del:** konzervirana hrana, kruh, vina, pecivo...
- **srednji del:** mlečni izdelki, že pripravljena živila, sladice, sokovi, piva, gotova kuhanja živila...
- **spodnji del:** meso, mesni izdelki, delikatesa...
- **posoda za zelenjavo:** sveže sadje, zelenjava, solate, korenasta zelenjava, krompir, čebula, česen, paradižnik, tropsko sadje, kislo zelje, repa...

### Predeli vrat hladilnika:

- **zgornji/srednji predel vrat:** jajca, maslo, siri...
- **spodnji predel vrat:** pijače, pločevinke, steklenice...

### Predeli zamrzovalnika:

- zamrzovanje, shranjevanje zamrznjenih živil (glejte poglavje Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil).



# Shranjevanje živil v hladilniku

## Pomembna opozorila za shranjevanje živil

-  Pravilna uporaba aparata, ustrezen embalirajte živil, vzdrževanje primerne temperature ter upoštevanje higiene živil odločilno vpliva na kakovost shranjevanja živil.
-  Upoštevajte roke trajanja živil, ki so označeni na embalaži izdelka.
-  Živila, ki jih shranjujete v hladilniku, morajo biti v zaprtih posodah ali ustrezeno embalirana, da ne oddajajo ali sprejemajo vonja in vlage.
-  V hladilniku ne shranjujte vnetljivih, hlapljivih in eksplozivnih snovi.
-  Steklenice z visoko vsebnostjo alkohola morajo biti tesno zaprte in v pokončnem položaju.
-  Nekatere organske raztopine, eterična olja v lupinah limon in pomaranč, kislina v maslu ipd. lahko ob dolgotrajnem stiku s površinami iz plastike ali tesnilom povzročijo poškodbe ter predčasno staranje.
-  Neprijeten vonj nas opozarja na nečistočo aparata oz. pokvarjeno vsebino (glejte Čiščenje aparata).
-  Če odhajate za daljši čas od doma, iz hladilnika odstranite hitro pokvarljiva živila.

## PREPREČEVANJE KONTAMINACIJE ŽIVIL

Sledite naslednjim navodilom, da bi se izognili kontaminaciji živil:

- Odpiranje vrat naprave za dalj časa lahko bistveno zviša temperaturo v predelih naprave.
- Redno čistite površine, ki pridejo v stik z živili in dostopni odtočni sistem.
- Surovo meso in ribe v hladilniku shranujte v za to namenjenih posodah, tako da ne pridejo v stik z drugimi živili.
- Če bo naprava dalj časa prazna, jo izklopite, odmrznite, očistite, posušite in pustite vrata odprtta, da bi preprečili nastajanje plesni v napravi.

## **Notranja oprema hladilnika**



### **Oprema je odvisna od modelov.**

- Polico lahko poljubno razporejate po vodilih v notranosti hladilnika. Varovana je proti izvleku. Če jo želite vzeti iz hladilnika, jo v sprednjem delu malo privzdignite, po potrebi nagnite in izvlecite. Hitro pokvarljiva živila hrani na zadnjem delu police, kjer je najhladnejše.
- Nekateri modeli imajo žični nosilec steklenic. Omogoča tudi polaganje steklenic na zamašek. Varovan je proti izvleku. Izvlečete lahko le praznega, tako da ga v sprednjem delu privzdignite in potegnete k sebi. Nosilec namestite tako, da dolžina steklenic ne ovira zapiranja vrat.  
Maksimalna obtežitev nosilca je 9 steklenic vsebine 0,75 l oziroma 13 kg skupne teže - glej etiketo na desni strani v notranosti aparata.
- Posoda na dnu hladilnika pod stekleno polico je namenjena shranjevanju sadja in zelenjave. Zagotavlja vlažnost in manjše izsuševanje živil. Živila morajo biti ustrezno embalirana da ne oddajajo ali sprejemajo vonja in vlage.
- Notranja stran vrat hladilnika je opremljena s prostori (policami ali posodicami), ki so namenjeni shranjevanju sira, masla, jajc, jogurta ter drugih manjših zavitkov, tub, konzerv ipd. V spodnjem delu vrat je prostor za steklenice.

## **Čas shranjevanja živil**

### **Priporočljiv čas shranjevanja v hladilniku**

<b>Živilo</b>	<b>Čas</b>
jajca, marinade, prekajeno meso	do 10 dni
sir	do 10 dni
koreničje	do 8 dni
maslo	do 7 dni
sladice, sadje, gotove jedi, surovo meso v kosu	do 2 dni
ribe, surovo sesekljano meso, morski sadeži	do 1 dan

## Shranjevanje živil v ohranjevalniku FreshZone



Predal FreshZone omogoča shranjevanje široke palete svežih hrane **dлje kot v običajnem hladilniku**. Živila ostanejo dalj časa sveža, ohranijo okus in hranilne vrednosti.

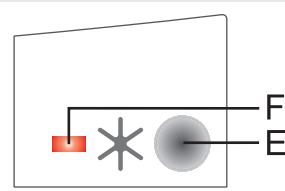
Zmanjuje gnitje ter izgubo mase, zato je sadje in zelenjava bolj sveža in naravna.

Za optimalno delovanje, mora biti predal zaprt do konca.

- Vlažnost v predalu je odvisna od vsebnosti vlage hrane, ki je v njem, in pogostosti odpiranja predala.
- Ko kupujete živila, preverite, če so sveža, ker je od tega odvisna kakovost in trajnost živila.
- Nepakirano hrano živalskega ali rastlinskega izvora hranite ločeno ali jih embalirajte. Preprečite, da bi se različne vrste mesa med sabo dotikale. Naj bodo zaviti in ločeni, da ne bi prehitro prišlo do bakterijskega razkrajanja, če se meso pokvari.
- 30-60 min pred uporabo vzemite živilo iz predala, da se lahko pri sobni temperaturi razvije ustrezna aroma in okus.
- Živila, ki so občutljiva na nizke temperature in niso primerna za shranjevanje v predalu FreshZone: ananas, avokado, banane, olive, krompir, jajčevci, kumare, fižol, paprika, melone, lubenice, buče,...

# Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

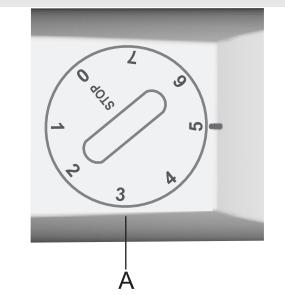
## Postopek zamrzovanja



⚠️ Maksimalna količina svežih živil, ki jih lahko naenkrat vložite v aparat, je navedena na etiketi z osnovnimi podatki o aparatu. Če je količina večja, je kakovost zamrzovanja slabša, poslabša pa se tudi kakovost že zamrznjenim živilom.

24 ur pred zamrzovanjem svežih živil aktivirajte intenzivno zamrzovanje:

- **upravljalna enota I:** aktivirajte tipko **E** (sveti lučka **F**),
- **upravljalna enota II z in brez ventilatorja:** zavrtite gumb **A** v položaj med **4** in **6**.



Sveža živila se ne smejo dotikati že zamrznjenih zavitkov! Zaradi potrebnega kroženja hladnega zraka, ne nalagajte živil preko označene meje-glej sliko (imajo samo nekateri modeli).

- Za zamrzovanje manjših količin (1-2 kg) nastavitev intenzivnega zamrzovanja ni potrebna.
- Po 24 urah lahko živila preložite v ostale prostore zamrzovalnika in po potrebi ponovite postopek zamrzovanja.
- Po končanem zamrzovanju zavrtite gumb **A** nazaj na želeno nastavitev (**upravljalna enota II**).
- Če želite izkoristiti celotno koristno prostornino zamrzovalnika, lahko odstranite srednji predal.

## Pomembna opozorila za zamrzovanje svežih živil

⚠️ V zamrzovalniku zamrzujte samo živila, ki so za to primerna. Vedno naj bodo kakovostna in sveža.

⚠️ Izberite živilu ustrezno embalažo ter ga pravilno embalirajte.

⚠️ Embalaža naj ne prepušča vlage in zraka, da se živila ne izsušijo in izgubijo vitamine.

⚠️ Embalirana živila označite s podatki o vrsti, količini in datumom zamrzovanja.

⚠️ Pomembno je, da živila čim hitreje zamrznejo, zato naj bodo zavitki majhni. Živila pred zamrzovanjem ohladite.

## **Shranjevanje industrijsko zamrznjenih živil**

- Pri shranjevanju in uporabi zamrznjenih živil upoštevajte navodila proizvajalca. Na embalaži sta označena temperatura in rok shranjevanja.
- Izbirajte le živila z nepoškodovano embalažo, shranjena v zamrzovalnikih pri temperaturi -18°C ali nižje.
- Ne kupujte z ivjem obdanih živil, ker so bila že večkrat nataljena in je njihova kakovost slabša.
- Pri transportu zavarujte živila pred odtaljevanjem. Dvig temperature skrajša čas shranjevanja in poslabša njihovo kakovost.

## **Čas shranjevanja zamrznjenih živil**

### **Priporočljiv čas shranjevanja v zamrzovalniku**

Živilo	Čas
sadje, govedina	od 10 do 12 mesecev
zelenjava, teletina, perutnina	od 8 do 10 mesecev
divjačina	od 6 do 8 mesecev
svinjina	od 4 do 6 mesecev
sesekljano meso	4 mesece
kruh, pecivo, gotove jedi, pusta riba	3 mesece
drobovina	2 meseca
prekajene klobase, mastna riba	1 mesec

## **Odtaljevanje zamrznjenih živil**

Z zamrzovanjem živil se mikroorganizmi ne uničijo. Po odtaljenju se pospešeno aktivirajo in hitro pokvarijo živilo. Zato nataljena oz. odtaljena živila čimprej porabite.

Delno odtaljevanje zmanjšuje hranilno vrednost živil, posebno sadja in zelenjave ter že pripravljene hrane.

# Odtaljevanje aparata

## Avtomatsko odtaljevanje hladilnika

Hladilnika ni treba odtaljevati, ker se led na zadnji steni notranjosti hladilnika odtaljuje avtomatsko.

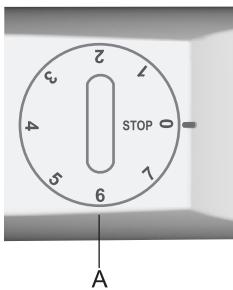
Nastali led se v času mirovanja kompresorja odtali. Kapljice odtečejo skozi odprtino v zadnji steni hladilnika, v posodico nad kompresorjem, kjer izhlapijo.

V primeru, da se na zadnji steni notranjosti hladilnika nabere prekomerna plast ledu (3-5 mm), aparat izklopite in led odtalite ročno.

## Odtaljevanje zamrzovalnika

- Zamrzovalnik odtalite, ko se na stenah nabere približno 3-5 mm ivja oz. ledu.
- 24 ur pred odtaljevanjem aktivirajte intenzivno zamrzovanje, da se živila dodatno ohladijo (glejte poglavje "Postopek zamrzovanja").

Po tem času vzemite zamrznjena živila iz zamrzovalnika in jih zavarujte, da se ne natalijo.



- Izklopite aparat - zavrtite gumb termostata **A** v položaj **STOP (0)** ali **O** in izvlecite priključni kabel iz vtičnice.
- Vrata pustite odprta toliko časa, da ivje oziroma led zlahkoto odstranite s površin. Pri tem si pomagajte na primer s plastičnim strgalom, vendar pazite, da ne poškodujete notranjih površin zamrzovalnika. Ivje oziroma led s krpo odstranite iz zamrzovalnika, še preden se odtali.
- Aparata ne odtaljujte z električnimi napravami (sušilnik za lase ipd.).
- Pri odtaljevanju ne uporabljajte razpršil za odtaljevanje, ker lahko topijo plastične dele oziroma škodijo zdravju.
- Notranjost aparata očistite in osušite (glejte poglavje Čiščenje aparata).
- Preden vložite živila v zamrzovalnik, vklopite aparat, zavrtite gumb **A** nazaj na želeno nastavitev.

# Čiščenje aparata

## Pred čiščenjem izklopite aparat iz električnega omrežja

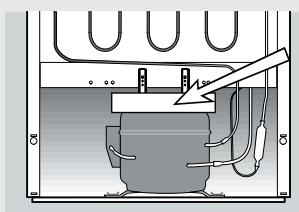
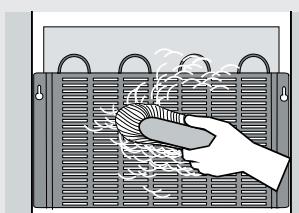
- zavrtite gumb termostata **A** v položaj **STOP (0)** ali **O** in izvlecite priključni kabel iz vtičnice.

- Za čiščenje vseh površin uporabljajte **mehko kropo**. Čistila, ki vsebujejo **abrazivna sredstva, kisline ali topila, niso primerna**, ker poškodujejo površino!

## Zunanjost aparata očistite z vodo oz. blago raztopino milnice.

Lakirane in aluminijaste površine lahko čistite z mlačno vodo, ki ste ji dodali blago čistilo. Dovoljena je uporaba čistilnih sredstev z manjšo vsebnostjo alkohola (npr. čistila za steklo).

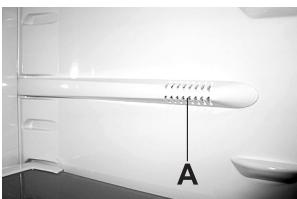
Za plastične materiale uporaba čistil, ki vsebujejo alkohol, ni dovoljena.



## Notranjost aparata očistite z mlačno vodo, ki ji lahko dodate malo **kisa**.

- Pod hladilno ploščo, ki hlači notranjost hladilnika, sta žleb in odprtina, kamor se steka odtaljena voda. Žleb in odprtina ne smeta biti zamašena, zato ju večkrat preglejte in po potrebi očistite (npr. s plastično slamico).
- Ivnate oz. ledene obloge, debeline 3-5 mm, povečajo porabo električne energije, zato jih redno odstranjujte. Ne uporabljajte ostrih predmetov, topil in razpršil.
- **Kondenzator** na zadnji steni mora biti vedno čist, brez prahu ali usedlin zaradi kuhinjskega dima. Z mehko nekovinsko ščetko ali s sesalnikom občasno očistite prah.
- Očistite tudi **posodico** nad kompresorjem hladilnika. Če ste jo predtem sneli, jo po čiščenju namestite na svoje mesto. Pazite, da bo v vodoravnem položaju!
- Po čiščenju vklopite aparat in vložite živila.

# Odstranjevanje motenj

Motenja:	Vzrok oz. odprava
Aparat po priključitvi na električno omrežje ne dela:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite, če je v vtičnici napetost, in če je aparat vklopljen.</li> </ul>
Hladilni sistem že dalj časa deluje neprekinitno:	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Previsoka temperatura okolice.</li> <li>Prepogosto odpiranje vrat oz. predolgo odprta vrata.</li> <li>Nepravilno zaprta vrata (možen tujek med vrati, povešena vrata, pregled tesnila, itd.).</li> <li>Vložena prevelika količina svežih živil.</li> <li>Tipalo v hladilniku (A) je založeno s svežimi živili. Omogočite, da bo zrak lahko krožil okoli tipala (imajo samo nekateri modeli).</li> <li>Nezadostno hlajenje kompresorja in kondenzatorja. Preverite kroženje zraka za aparatom ter očistite kondenzator.</li> </ul>
Prekomerno nabiranje ledu na zadnji steni notranjosti hladilnika je posledica:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prepogostega odpiranja vrat oz. predolgo odprtih vrat.</li> <li>Vlaganja tople hrane v hladilnik.</li> <li>HRana ali posoda se dotikata zadnje stene notranjosti hladilnika.</li> <li>Slabega tesnenja vrat. Če je tesnilo umazano ali poškodovano, ga očistite oz. zamenjajte.</li> </ul>
Voda teče iz hladilnika:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zamašena odprtina za odtok vode oz. odtaljena voda kaplja mimo žleba za zbiranje vode.</li> <li>Zamašeno odprtino očistite, npr. s plastično slamicico.</li> <li>Predebelo plast ledu odtaljite ročno (glejte Odtaljevanje aparata).</li> </ul>
Lučka D utripa:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prepogosto odpiranje vrat oziroma predolgo odprta vrata.</li> <li>Nepravilno zaprta vrata (možen tujek med vrati, povešena vrata, poškodovano tesnilo,...).</li> <li>Dalj časa ni bilo električne energije.</li> <li>Vložena prevelika količina svežih živil.</li> </ul>
Otežkočeno odpiranje vrat:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Če hočete ravnotekar oz. pred kratkim zaprta vrata zamrzovalnika ponovno odpreti, lahko imate pri tem težave. Med odpiranjem vrat namreč nekaj hladnega zraka uide iz aparata, nadomesti pa ga topel zrak iz okolice. Pri ohlajevanju tega zraka nastane podprtisk, kar je vzrok za otežkočeno odpiranje vrat. Po nekaj minutah se stanje normalizira in vrata lahko brez težav odprete.</li> </ul>
Menjava žarnice:	 <ul style="list-style-type: none"> <li>Pred menjavo žarnice obvezno prekinite dovod električne energije aparatu (izvlecite priključni kabel iz vtičnice). Izvijač vstavite v režo pokrovčka, ga privzdignite in snemite. Zamenjajte žarnico z novo (E 14, enake moči, kot je tovarniško vgrajena) in namestite pokrovček nazaj.</li> <li>Pregorele žarnice ne odvrzite med organske odpadke.</li> <li>Žarnica je potrošni material in naša garancija zanjo ne velja!</li> <li>Žarnice, uporabljene v tem aparatu, so posebne žarnice, namenjene izključno uporabi v gospodinjskih aparatih. Te žarnice niso primerne za razsvetljavo prostorov v stanovanju oz. gospodinjstvu.</li> </ul>

Motnja:	Vzrok oz. odprava
Lučka <b>B</b> utripa:	<ul style="list-style-type: none"><li>• V primeru, da lučka <b>B</b> utripa, pokličite serviserja.</li></ul>
Izpis kode napake na prikazovalniku (imajo samo nekateri modeli):	<ul style="list-style-type: none"><li>• V primeru, da se na prikazovalniku pojavi E, pokličite serviserja.</li></ul>

Če nobeden od zgornjih razlogov ne ustreza, pokličite najbližji pooblaščeni servis ter navedite tip, model in serijsko številko z etikete z osnovnimi podatki o aparatu, ki je v notranjosti aparata.

# Informacije o hrupu aparata

Hlajenje v hladilno zamrzovalnih aparatih omogoča hladilni sistem s kompresorjem (pri nekaterih aparatih tudi ventilator), to pa povzroča tudi določen hrup. Jakost hrupa je odvisna od namestitve, pravilne uporabe in starosti aparata.

- **Po zagonu** aparata je lahko delovanje kompresorja (tekočinski šum) oz. pretakanje hladilne tekočine med njegovim delovanjem glasnejše. To ni znak okvare in nima vpliva na življenjsko dobo aparata. Sčasoma se z delovanjem aparata glasnost teh šumov zmanjša.
- Včasih se pri delovanju aparata pojavijo tudi **nenavadni ali močnejši šumi**, ki so za aparat neobičajni in so največkrat posledica neustrezne namestitve:
  - Aparat mora stati ravno in stabilno na trdni podlagi.
  - Ne sme se dotikati stene ali sosednjih elementov.
  - Preverite, če je notranja oprema na svojem mestu, oz. če žvenketajo pločevinke, steklenice ali druge posode, ker se med seboj dotikajo.

PRIDRŽUJEMO SI PRAVICO DO SPREMemb, KI NE VPLIVAJO NA FUNKCIONALNOST APARATA.

Navodila za uporabo aparata lahko najdete tudi na naši spletni strani: [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) / <<http://www.gorenje.com>>





COMBI HZS3167



A standard linear barcode is positioned vertically. It consists of vertical black bars of varying widths on a white background. Below the barcode, the number "305808" is printed in a small, black, sans-serif font.

sl (08-19)